

1. a.zde kripe enspe.røver si.en sa.n se ba.ŋ
2. mæn frmt (of fri.ent) izde bl.u:ame Xa.n Xi.ste
3. tē.govu.ardēX spme se ali.enēX ma.r memesi.enēs
4. sp.te is la.stēX v.e.rak
5. uptaskip kre.igase beskrmelt bro.ut
6. de tamerman hep en splmtēr fnsen ffiger
7. de skiper likte selipe of
8. m di fēbrik is niks te sien
9. kum hi.r vœif (of sēv.en)
10. Xē-if ūns ma.r fiir Xl.a.zē bi.r
11. brŋ ūns tue.v.i ki.l.o kri.ekē
12. sē hebe mæ.sē faive dri kan vain upēdrŋkē
13. hai draigde mai mē.tēknapl.
14. khēpsē kni.jēsi.en
15. fastēavent vurt nit fē.l. m.i.r ēfiirt
16. iŋbembli.ai dak nime.iaga.n bē.n
17. ik hepēt nit ēdā.n frmt
18. vi hepēt ēdā.n - di dērdŋkumt
19. spm - spmœv.p (of spmro:X) - ra.gēbō.l.
20. pet - mas - ba.ŋ - bēnauwt - vai - padestu.ēl. - kiker - fl.ēndēr
21. di ki.ērel ma.ktēhe.vilē vi.rēlt anētfē.Xtē
22. ksilje kra.ltjēs Xē.afe
23. ē.ŋēl.ānt lā.t fē.l. auwē ske.ipē slo.ape
24. hai hepēmbe.it ēkre.igē
25. Xē-if mai di stii:ēne ērs ēfē an - brē.it - brē.jēr - dē brē.istē
26. dasta.mbe.ilt dasta.tēr nimir
27. di mā.n hepēn lē.ife asēn Xro.utē hi.r
28. lysifer is nit m dē he.imel. ēblē.ife
29. dē sko.ul.kmdēre sain met mē.istar na.r se.j ēvē.ist
30. iken tōX nit i.rder kumē a.s ik kla.r bē.n
31. dē be.istē drŋkē Xra.X lā.me.il.
32. hai kē.niga.n verēkē vant hai hepain fnsēŋkē.il.
33. du.wēfis ēn a.rē stuk m di be.īsēm
34. ne.j mē.t kē.iXēl.s vurt nit m.i.r ēspē.ēl.t
35. he.j ik hep al tve.v.i ki.r ā.njē eru.ape
36. di p.m.r is nit raip dēr srt ēvrtē pit m
37. sē be.nē ne.it lā.nt - tfelt
38. sē hepēm i.rst sēŋXelt hēlōpē upma.kē
39. hai selet nifer brē.ŋē (of nō.it)
40. sē istē haleft (of hē.left) fan dēr melekvait
41. dē ma.n musē frau v beskerēmē
42. m dē skē.l.dē svē.mē is Xēfā.rlāk
43. hai het fē.l pra.tjēs vmdati stērek is
44. vai mustē di.r dē haleft fan hēbē ē.njāli dē a.rē
45. hē.lēpēres dabē.t uptidē
46. ūnzē mēsēlā.r isofet asēn fā.rēkē
47. sē sprŋē vmetfērst - vedeska.p
48. dē bo.wmēsnu.iēr sel dē bo.um ē.nte
49. du.wirstat ra.m ērēzdr.Xt
50. dē klōk bēXmte lē.v.jē fā.r dē fru.Xmīs
51. bētsprai - kīkēr.it - fērspra.jē - ēv.ytspra.jē - --- bōl.tjē smi:rē
52. di frau hepēr ha.r lē.ite ofknipe
53. sēn fā.dēr hepēm ses ja.r lā.ŋ ne.j sko.ul. lē.ite gā.n
54. ik hepētēm ē.fērā.dē um so.r lā.t lā.ŋstē slo.utēXā.n (of dē kō.nt of et va.tēr)
55. fā.l.ē fir.sē si.jē nit fē.l. fēdzē stre.ik
56. a.rdē potē bīnē nifē.l. va.rt
57. hai sta.t hai dē o.r.ufe - dē hiirt
58. ma.r.t isēt nōX tē kaut um tē ba.l.ē
59. di kiirs Xē.ift ēn hēlder li.Xt
60. hai truk ēt.pri.t ānsen stūrt
61. tu:ēn kva.m jāli hi.r ider ja.r na.r dē kērēmēs
62. dē pa.tēr sai dati ful.ma.kt is
63. jē sēgē mē vel ma.r jē sai niks tē.Xē mē
64. dē sva.l.ywē sele tērāXkumē
65. Xā.jē fanda.X ni ka.r.tē
66. lāstēse o.wk Xra.X kē.v.is
67. sēnmo.wtēr is kēpot
68. tis ēnvā.rēmē dē.Xēvē.ist ē.n ēnsā.Xtē ē.v.ivent
69. di juŋē lo.wpt ubl.ō.v.wtē bi.ēnē
70. dēr is ēmbā.rst m di ka.n
71. kvau datēpost ēmbri:ēf brō.Xt
72. khēpsin amēhart
73. ikenit mti dvarse mē.nsē vūXā.n
74. na.skōftait spanvōt.pri.t fur dē niuvē ka.r
75. khēp ēmbitjē kiirs fānfur dē midēX al of
76. dē sē.n fan dē kō.wnēŋ is o.wk sol.dā.t ēvē.ist
77. vē.tjē Xē.in va.Xēmā.ker tē vō.ānē
78. di ro.wse hēbē lā.ŋē dō.wrnē
79. kXēl.ō.wf ēr Xē.in vō.wrt fan
80. tkf.āt vāgdō.wt fur dasēt kumē dō.wpē
81. sēn o.v.wrē ē.nsen o.wXē l.ō.wpē
82. dēr dōXtērtjē is mē.tēmāntjē ne.iŋbus ēXā.n um brā.mē tē pl.ākē
83. dēr is ēn spurt fan di tra.p
84. hai sētē sēnstrōt o.wpē
85. dē mīnsē sōXtē niks a.r.s as.Xelt m ra.kdum
86. hamunt isdro.wX fan dē durst
87. di vē.X l.ō.wpt mētambuXt tisen vūvō.X - kru.m
88. ēkōXt fur dē klainē ēntrūmēltjē
89. dē buk is esturavē dā.r ēŋkurst m tē slike
90. sēnli:ētjē vas kvrt ma.r tōXū:ēt
91. m dē ska.dy is ēŋb.st
92. ēnskātēr mut Xut kēnē mikē
93. su.kēs na.r mēn hu:ēt
94. kvē.it niva.rēk et su:ēkē mu:ēt
95. ēnku:ēl.ē kē.lēdēr isXut furrt brēr
96. ēgmū:ēst ēsēbl.ū:ēt drŋkē vū an tē stē.rēkē
97. ik mu:ēt i.rst et fur m dē stal brēŋē
98. mēmburēr vas lō.wf
99. dē mē.l.ēŋbur ma.kt ēn Xro.wtē vaik - runtē
100. di kārēmē.lāk izdanēnsy.r sty.rēm ērme.v.i tērāX
101. vai sauwē di pat kēnē fal.ē m ēn yr
102. dēr falt niks upēm tē sē.Xē - sēky.r
103. hai kumt nō.jt ēmēnytē lā.t
104. m ita.lijē sain bē.rēXē di fy.r spy:ēXē
105. dārēfjē dūr up tē dauwē
106. fnsēdam hēbēsē ēnstak fan di brā.X ēfā.rē
107. jē mut ūns fē.l.ē ēs kumē kākē
108. hai is fan lō.v.ēkvēkē met ēn purtēmēnjē (of knp) mēXelt
109. di dō.wr is fambō.wkēhaut ēmā.kt
110. ēŋXētrauwē frau mut kēnē na.jē

111. khəp hi.r Xras əsa.ʃt ma.r tvas Xin Xu:ət sa.t
 112. də brauwer sɛxtətət nɔX tɛ dy.r ɪs um tɛ bauwe
 113. ba.kə - ɪgba.k - jaiba.kt - haiba.kt - ba.kti -
 vaiba.kə - ɪgba.ktə - jaiba.ktə - haiba.ktə -
 vaiba.ktə - vaihebeəba.kə
 114. bi.də - ɪgbit - jaibit - haibit - vaibi.də - bi.dəvai -
 ɪgbo.wt - ɪkhepəbo.wdə - bo.wdəsai uk
 115. tɪs əŋklaɪntjə ma.ɹ r ən faɪntjə
 116. jə kən hi.r aɪjərə kraɪXə updə marekt
 117. hai həp əsət dati amə sɛl dɪŋkə
 118. ədɪ:ənstmaɪsɪ sai dati Xəl.aɪk hat
 119. dər va.ɹə vaɪf praɪsə
 120. ʊndər di aɪk lɛXə fɔ.ɪ.ɪ aɪkɛls
 121. tva.ɹtər sɛl daɪ.ɛk Xa.n kɔ.v.wkə tkɔ.v.wktal.
 122. tho.ʃ ɪs nɔXru:ən tɪs pas əma.ʃt
 123. məjəns.sə ma.kəsə mətədʊr fan ən aɪj
 124. dabɔ.v.wmpi sɛl dər mu:ɪ.ɛk kənə grujə
 125. də pɛstʊr həp Xu:jə vaɪn
 126. ŋns auvə hɛɹ.ys ɪs əfɛbra.ɪt
 127. də melek spa.t əv.ytə spɛ.v.ɪnə fan də ku.w
 |de uɪər tja.ɹ || əj.ɹərsalɛf|
128. də kɔstər l.əv.yt - krɔv.wə
 129. də a.rəmə fan də krɔv.yva.gə bɔv.wXə ʊndər
 tXəvɪXt
 130. də tve.i dɔv.yəsɹs kvamə na.ɹ bɔv.ytə
 131. sə hɛbənəm bunt əmblauw əsla.Xə
 132. də sy (of saus) ɪs vadən - la.f (vero. do.v.wp)
 133. də sny.uw laɪdɪk
 134. tɪsən e.uw ələ.də dakjə əsɪ.ən həp
 135. niuwpʊrt vuurt nauw ən he.ɪl ni.uwə stət
 136. du:ən - ɪgdu:ənət - jaɪdʊtət - haɪdʊtət - vai-
 du:ənət - jaɪdʊtət - saɪdu:ənət - ɪgde-ɪtət -
 jaɪde-ɪtət - haɪde-ɪtət - vɛde.jənət - jaɪ-
 de.jənət - de-ɪtɪgdat - de-ɪtɪtma.ɹ - de.v.jə-
 saɪtma.ɹ
 137. do.v.wpə - do.v.wpjərək - — - də solda.tə
 138. dʊrsə - haɪdʊrst - haɪdʊrstə - haɪhɛpɔdʊrsə
 139. bɪndə - ɪgbmt - jaɪbmt - haɪbmt - vaɪbɪndə - jaɪ-
 bɪndə - bmti - bunti - ɪkhepɔbʊndə
 140. ru.w - mərəXə - bānder
 141. sl.ɔ.v.wt - vɛXslɔ.v.wt - pratslɔ.v.wt - Xrɛ.pəl

De naam van het dorp in het eigen dialect is : o:usa.n

De inwoners heten : o:usa.nɛɹ.

Ze kennen alleen een bijnaam voor de bewoners van de wijk de ha.l, nl. ha.lbr.ɹə,

Aantal inwoners op 1 januari 1960 : 4.420.

Taaltoestand : in De Haal, de noordzijde van het dorp, is het dialect minder beïnvloed door het Amsterdams dan in het zuiden. Bestaansmiddelen : veeteelt en kippenhouderij, melkfabriek, enkele poeliers.

Zegslieden : 1. Trijntje Langenberg ; 54 j. ; geb. in Oostzaan ; altijd daar gewoond ; huisvrouw ; V. en M. van Oostzaan.

2. Grietje Piets-Langenberg ; 43 j. ; huisvrouw (zuster van 1).

3. Grietje Zwart ; 24 j. ; geb. in Oostzaan ; altijd daar gewoond ; huisvrouw ; V. van Assendelft, M. van Oostzaan.

De zegslieden spreken altijd dit dialect, van de noordzijde.

Opm. De kleur van a, is aangegeven met ɹ - Er is echter geen sprake van ronding, maar de klinker is donkerder van kleur doordat de tongstand die van u is.